

L'AUTOMOBILE

LINGUE È TECNICA

LEXIQUE Français-Corse

GHISEPPU LEONI

absorber: insurpà
accélérateur: acceleratore
accélération: accelerazione
accélérer: accelerà
accès: accessu
accessoire: accissoriu, aghjustime, soprappiù
accident: accidente
accidenté: accidentatu
accidentellement: accidentamente, d'accidente, per accidente
accoudoir: ponibracciu, aguvitatoghju
accumulateur: accumulatore
acheminer: avvià
acide: acidu
action: azzione
actionner: azzionà, move
adapter: adattà
adhérence: aderenza, appiccicu
adhérer: appicciassi, tene, appiccicà
admettre: adimette
admission: entrata, amissione, adimissione, ricezzione
aération: ariazione
aérer: arià, dà l'aria
aile: ala
aimant: calamita
ajout: aghjustu, aghjustatura
ajouter: aghjustà, aghjunghje
ajustage: aghjustamentu, aghjustatura, aghjunghjitura, adattatura
ajuster: aghjuntà, adattà, aghjustà
ajuteur: aghjuntatore, aghjustore
alésage: diametratura, cilindratu, allargatura
aléser: cilindrà, allargà
alésoir: cilindraghjolu, allargaghjolu
allumage: accenditura, accendera, accendimentu
allume cigare: tizzone, accendi sigaru (o zigaru)
allumeur: accendidore, picciafocu
allure: andatura
alternateur: alternatore
amortisseur: parascossa, rompiscossa, amurtissore, amurtiscidore
ampère: ampere, amperu
ampèremètre: amperimetru
ampoule: ampulla, lampana
antigel: antighjacciu, antighjelu
antivol: chjave di sicurezza (o di sicurezza), lucchettu
appui tête: ponicapu, appoghjacapu, capatoghju
arbre: arburu
arbre à cames: arburu scaffulatu
argus: argus
arrangé: acconciu, arrangiatu, assestatu
arranger: accunccià, arangià, assestà

arrêt: arrestu, arretta, piantata
arrêt de car: arretta, cansa di carru, cansatoghju
arrêter: piantà, fermà, arrestà, arreghje
assurance: assicuranza
assuré: assicuratu
assureur: assicuratore
attache: azzingu, appiciatoghju, fibbia
attacher: azzincà, appiccià, attaccà, azziccà
attentif: attentivu, attenti (invarievule)
attention: attenzione
attention!: attenti!
auto-, automatique: auto-, automaticu
autobus: autobus, carru
autocar: carru
autodrome: autodromu
automobile: automobile
autoroute: autostrada, autostradone, doppiastrada, doppiustradone
auto-stop: arretta
avancer: avanzà
avertir: averte
avertisseur sonore: corna, tromba, trubetta
avertissement: avertimentu
axe: assiu
axial: assiale

bâche: bascia, tenda, incirata
bague: anellu
balai (de dynamo): cuntatore, striscinellu
balai (d'essuie glace): spazzetta (di struscinu)
balancement: sbilanciu
balancer: sbilancià, bazzicà
balise: stantella, signale
baliser: stantellà, signalà
banc d'essai: prova, pruvatoghju, tavula di prova (o di provu)
bandage: chjerchju, inchjerchjatura, calzarota, pino
banquette: banchetta, panchetta, pusatoghju, futtogliu
barre: asta, stanga
barre d'accouplement: asta di coppia, coppia di direzzione
barre de direction: asta di direzzione
barre de torsion: asta di turcitura
barrière: barriera, cateru
bas côté: arice
bas de caisse: fundale di cascia
batterie: batteria
bavette d'aile: fanghetta d'ala
benne: benna, bigonzu, cistone
béquille: pede, stecca, ferrettu, crochja, trochja
berline: berlina
bicyclette: bicicletta, bissicletta
bielle: biella
bille: pallina, palla, palliola, pallinula
blocage: incroccu, incroccatura, srinta
bloquer: incruccà, stringhe
bobine (transformatrice): bubbina, ghjumela (trasfurmatrice)
boîte de vitesse: scatula di e vitezze
boîtier: scatulinu di direzzione
borne (électrique): mappula, maciappula (elettrica)
borne (km): pila millaria, millaria, chilometru
bouche d'aération: bocca d'aria, soffiu, ariaghjola
bougie: fulminella

boulon: vitamappula, vita (maschja)
bout: capu, punta, puntale
bouton: bottulu, buttone
bracage: trincatura
braquer: trinca
bras: bracciu
bruit: rumore, rimore, trostu
buse: buccu
butée: intoppu, appoghju
butée d'embrayage: intoppu o appoghju d'imbregu

babine: cabina
cable: capulu, cavu, filivoltu
cadrage: quadratura
cadran: quadrante
cadre: quadru
cadrer: quadra
calaminage: calaminatura
calamine: calamina
calandre: calandra
cale: tacculu, tacculellu
came: scaffulu, scaffulellu, dente
camion: camione, camiò
camionnée: camiunata
camionnette: camiunetta
canal: canale
canalisation: canalizazione
cannelure: scanalatura
cantonnier: cantuneru
caoutchouc: goma, caucciù
capitonnage: fodera, imbuttitura
capot: cuperchju, cuperchjone, coprimutore
capote: cappotta
capoter: cincina, vultula, capalza
car : carru
carburant: carburente
carburateur: carburatore
carburation: carburazione
cardan: govitu (o goitu) di trasmissione
carène: carena
cargaison: carica
carrefour: crucivia, cruciata
carrosserie: carruzzeria, tuleria
carrossier: carruzzeru, carruzzaghju
carter: tina
catadioptré: luccicante, catadiotricu
céder: cede
ceinture (de sécurité): cinta, cinghja, petturale (di sicurità)
cendrier: cenderaghju, cinderaghju, cinderolu
chaîne: catena
chambre à air: camera d'aria
chambre de compression: camera di cumpressione, di strinta
charbon (de dynamo): carbone (di dinamo)
charge: carica
chargement: contenu, caricamentu
- lieu, caricatoghju, carcatoghju;
- action, carichera
charger: carica, carca
chargeur: caricadore, carcadore
charnière: mappa, mappetta, mastrettu; ghjangaru

chassis: guadrale, stangulu, stangale
chauffage: scallerja
chauffeur: sciuffore
chaussée: carraghja
chemin: strada
chemise: camisgia
chenille: catena
cheval (vapeur): cavallu (vapore)
chevaucher: cavalà
chèvre (protège cabine): capra
chicane: chjova
cilindre: cilindru
cilindrée: cilindrata
circulation: circolazione
circuler: circolà
clavette: chjavetta, cavichjula, chjavellu
clé: chjave; à bougie: - di fulminella; - à molette: à mulletta, - à girella;
- anglaise: inglese; - à pipe: à pippa; - de contact: di cuntattu;
- de porte: di porta; - plate: piana, spiana
climatisation: temperazione
climatiseur: temperadore
clip, circlips: pinzanellu
cloche (embrayage): conca (d'imbregu)
coffre: cascione, baullu
collecteur (électrique): cullettore (eletricu)
collier (de serrage): chjerchjolu, chjerchjellu, anellu (di strinta, di sicurezza)
comburant: cumburente
combustible: cumbustibile
combustibilité: cumbustibilità
combustion: cumbustione, brusgera
commande (de vitesse): cumanda (di vitezza)
compression: strinta, cumprissione
compte tours: contagiri
compteur: cuntore; compteur (km): contachilometri;
- journalier: cuntore ghjurnalieru o di ghjurnata
condensateur: cundensatore
condensation: cundensazione
condenser: cundensà
condenseur: cundensore
conducteur: cunduttore
conduire: cunduce
conduite: cundutta
convoi: cunviu, filarata, infilarata
convoyer: cunvia
coque: coppula, chjoppula
cornière: angulina, ferru d'angulu, ferrangulu
coulisseau: sguillinu, scursoghju
coupelle: cuppella
coupé (modèle auto): calescia, caliscinu, cabriulinu, cuppè
couple (force): coppiu (forza)
couple conique: coppiu conicu, ingranatura d'angulu
courbe: ingovitatoghja
couronne de démarreur: curona d'avviu
couronne de différentiel: curona di differenziale, di sfarenziale
courroie: curighjina
coussin: cuscinu
coussinet: cuscinettu
couvercle: cuperchju
crabot: incroccu
crabotage: incroccatura

cran: inzecca, inziccatura, rampinu
créneau: cansera
crémaillère: cramacula
crever: crepà
cric: criccu, livadore
croisement (v.carrefour): cruciamentu, scontru
croiser: crucià
croisillon: crucigliu
culasse: culatta, sopracilindru, copricilindru
culbuterie: punteria, culbutteria
culbuteur: puntoghju, martellinu, culbuttore
curseur: scurellu, scurinu
cuve: tina
cuve de carburateur: tinella (o tinellula) di carburatore
cycle: ciclu, siclu
cycliste: ciclistu, sicilistu
cyclomoteur: ciclumutore, cavallu seccu

danger: periculu
déblocage: scrucatura, allinatura, slenatura
débloquer: scrucà, allenà, slenà
déboîter (d'une file): scartà, scartassi (di fila)
déboucher (d'un virage): sbuccà, affaccà
débrayage: sbrigatura
débrayer: sbregà
décalaminage: scalaminatura
décalaminer: scalaminà
décentrage: diccentratura, sdiccentratura, scentratura
décentrer: diccentrà, sdiccentrà, scentrà
décharge: scarica, scarcà
déflecteur (d'air): sbattiventu, sporghjiventu
dégager: sbarazzà
dégivrage: scutratura
dégivreur: scutrinu, scutrabrina, scutraghjolu
dégonflage: sgunfiatura
dégonfler: sgunfià
démarrage: smaratura, partenza
démarrer: smarà, parte, avvià
démarrreur: avviu, lanciadore, lanciamutore, smaradore
démontage: smuntatura
démonte pneu: smuntarota
démonter: smuntà
dent de loup: sanna
dépannage: spannatura
dépanner: spannà
dépassement: trapassamentu, trafrancamentu
dépasseur (doubler): trapassà, avanzà, trafrancà
déplacement: spiazzamentu, spiazzatura, tramutatura, tramutera
déplacer: spiazà, tramutà
déposer: pone, ripone
dépôt: dipositu
déravage: sguillatura, slatata, slatatura, scaduchju, stravviata
déraper: sguillà, slatà, scaduchjà, stravvià
descente: falata
désenclencher: scruchjà
déséquilibre: squilibratura
déséquilibre: squilibriu, disiquilibriu
déséquilibrer: squibrà, disiquibrà
desserrage: allinatura, slinatura
détente des gaz: stesa

déverrouillage: schjavittatura
déverrouiller: schjavittà
déviation: scansone, diviazione, sviazione
dévier: svià
dévissage: svitatura, svitera
dévissier: svità
diesel: diesel
différentiel: differenziale, sfarenziale
direction: dirizzione, guverna
diriger: direge, dirige
disjoncter: (di)sghjuntà
disjoncteur: (di) sghjuntore
disque d'embrayage: discu d'imbregu
disque de stationnement: discu d'arretta, di piantata, di staziunamentu
distributeur: distributore
distribution: distribuzione
dos d'âne: spinu, spinu à cavallu
droite: diritta
durite: cannaforte, tubbutorte, durace
dynamo: dinamò

éblouir (avec les phares): abbagliulà, abbagliacà
échappement: scappamentu
éclairage: lume
éclairer: alluminà
écoulement: scolu
écrou: vita vigta, vita femina
électricien: elettricistu
électricité: elettricità
électro-aimant: (bubbina) elettromagnética, elettrocalamita
électrode: capelettricu
électrolyse: elettrolisa
électrolyte: elettrolitu
électromagnétique: elettromagneticu, elettrocalamitu
embardée: smossa, scartata
embiellage: biellatura
emboîté: incastratu
emboîtement: incastratura
emboîter: incastrà
embourber (s'): infangà (ssi), infalzinà (ssi)
embout: bocculu, imbutellu, imbuccatoghju, imboccu
embouteillage (d'autos): ingorgu (di vitture)
embrayage: imbregu, accoppiu
embrayer: imbregà
enclenchement: incruhjatura
enclencher: incruhjà
encombrement: imbarazzu, cumbugliu
encombrer: imbarazzà
engager (introduire): intraduce, infucìa, imbucà
engrenage à vis sans fin: ingranatura à vita
engrenage droit: ingranatura in squadra, in angulu, laterale
engrener: ingranà
enjoliveur: ornamentu
enjoliveur de roue: ornarota
entraînement: triscinu, stradatura, adestru, adestramentu, intrenamentu
entraîner: (s)triscinà, (s)trascinà, stradà, adestrà, cumbuli, intrenà
entraîneur: adestradore, maestru, capimutore
ensabler (s'): arinà (ssi)
entretien: intrattenimentu, intrattenitura, mantenimentu
entretenir: intrattene, mantene

equilibrage: equilibratura
équilibre: equilibriu
équibrer: equilibrà
essai: prova, provu
essayer: pruvà
essayage: pruvatura
essence: essenza
essuie glace: struscinu
étanche: cunghjettu, stagnatu
étanchéiser: cunghjittà, stagnà
étanchéité: cunghjittitura, stagnatura
état (en): in statu
étincelle (électrique): fiaccula, accendita (elletrica)
étrier: staffa
évaporation: svaloru, svaporu
évaporer: svalurà, svapurà
éviter: sghinzà, schisgià
évitement: sghinzatura, schisgiulu, schisgiatura
excentrer: scintrà, diccintrà
excentrique: diccentricu, scentricu
excentrique de réglage: scentricu (chjave) di rigolazione
extrémité: stremità, capu, coda, fine, punta

faisceau: fasciu, fascinu, fascellu
fauteuil: sedione, futtogliu
fermeture: chjuditura
feu (d'éclairage): lume
feux antibrouillard: lumi passanebbia
feux de carrefour: fochi di crucivia
feux de croisement (codes): lumi bassi
feux de détresse: lumi di periculu
feux de direction: lumi di dirizzione, di sensu, cennulenti, cennulella
feux de position: lumi di pusizione
feux de recul: lumi di ritrosa, ritrolumi
feux de route (phares): lumi alti
feux de stationnement: lumi di piantata
feux de stop: lumi d'arrestu, di frenu
fil: filu
filetage: vitatura, vita, impanatura, trafilatura
fileter: viticulà, vità, trafilà, affiletà
filière (de filetage): vitaghjola, madrevida
filtre à huile: colu, filtru d'oliu
filtre à air: filtru d'aria
filtrer: filtrà, culà (i liquidi)
flexible: flessibile, vinculu
flotteur: natellu, natellulu
fonctionnement: funziunamentu, funziunera
fonctionner: funziunà
fossé: fossu, fussettu
fourche: forca
fourcher: sfurcà
fourchette: furchetta, furchina
fourgon: furgone
fourgonette: furgonetta
fourreau: batta, stucciu
franchir: francà, trafrancà
frein (à main, à pied): frenu (à manu, à pedi)
freinage: frinatura
freiner: frinà
frottement: strufinatura, strufinera, stri-

fumée: fume
fumer: fumà
fusée: fusu, prufile, fusata
fusible: fusile, fusibile
fusion: fusura, fusione, sculera, strughjitura

gainage: vainatura
gaine: vaina
gainé: vainatu
galet (de roulement): cutulella, rundinu
garantie: garentia, garentzia
garantir: garenti, garentisce
garage (particulier): rimessa
garage (atelier, vente): garasgiu
garagiste: garagistu
garnir: guarni
garniture: guarnitura
gauche: manca
gaz: gasu
gazéification: gasificazione
générateur: ghjiniratore
génératrice: ghjiniratrice
gicler: schizza, schizzittà, scrizza, zirla, sbrulla
gicleur: schizzettu, zirlu, sbrullaghjolu
giratoire: ghjiratoghju, giratoghju
gonflage: ingunfiatura, ingunfiera, imbuffatura
gonfler: ingunfià, imbuffa
gonfleur: gunfiadore
gorge: gola, riseca
goudron: catramu, catrana
goupille: chjudella, tecca, cavichja
goutte: goccia, candella
gouttière: canaletta
graissage: unghjitura
graisse: grassa
graisseur: unghjinu, unghjidore
guidage: stradatura, guida
guide: guida
guider: strada, guida, adestra, cumbuli

heurter: intuppa, inticcià
housse: asciogna, cuprenda
huile: ogliu, oliu, untu
huiler: uglia, inuglia, ulia, unghje
hydraulique: idralicu
hydropneumatique: idrupinumaticu

immatriculation: matriculazione
immatriculer: matricula
immobile: fermu, piantatu, fissu, imobile
immobilisation: fermata, piantata, imubilizazione
immobiliser: ferma, pianta, imubiliza
immobilité: fermezza, imubilita
indicateur: indicatore, indicadore
inducteur: induttore
induit: induttu
inertie: inerzia
injecter: inghjittà
injecteur: inghjittore
injection: inghjettu, inghjizzione, inghjittatura

intérieur: interiore, nentru, dentru
interne: internu
intersection: cruciat^ura, cruciam^{en}tu, intersezzione
issue: isci^uta, esciuta
inverser: inguerscià, invirsà, travarià
inverseur: inguersciadore, variatore
inversion: inguersciam^{en}tu

jante: chjerchja, chjerchjale
jauge: misur^u, stazza
jauger: misurà, fundà, stazzà
jet: ghjett^u, zirlu
joindre: aghjunghje, marlà, aduni (sce)
joint allongé: marlu
joint plat (de la culasse): assula, sola (di u sopracilindru)
jointure: aghjunghjit^ura, adunit^ura, appiciatura

klaxonner: curnà, trumbà, trumbittà
kilomètre: chilometru
kilométrique: chilometricu

lâche: len^e
lâcher: cappià, lentà, allenà
lame: lama
laminer: laminà
lancement: slanciu, slanciam^{en}tu, slanciat^ura, smossa
lancer: slancià
lanceur (moteur): slanciadore
lavage: lavera
lave glace: lavavetru
lent: lente
lenteur: lenteza
lève glace: seravetru, calavetru
levier: levu, stanga
mevier de vitesses: manicu di vitezze
ligne: ligna, frìsgiu (cuntinua, -nuu scuntinua -nuu, puntighjata -atu, diritta)
liquéfaction: liquificante
liquéfier: liquificà
liquide: liquidu
liquidité: liquidità, liquidezza
longeron: cantellu
lubrifiant: untu
lubrification: unghjit^ura, ugliat^ura, uliat^ura
lubrifier: unghje, oglià, uglià, ulià
lumière: lume

mâchoire de frein: zocculu di frenu
manche: manicu
manchon: cannellu
manette (commande): manechja
maniable: manighjevule, manighjatoghju
manier: manighjà
manivelle: manuvella
manœuvre: manuvra
manœuvrer: manuvrà
manomètre: manometru
manuel (à main): à manu
marche: marchja (- in davanti, - in daretu, - lente)
marque: marca
mazout: masuttu, fucoliu

mécanicien: meccanicu, miccanicu
mécanique: meccanica, miccanica
mécanisme: meccanisimu, miccanisimu
membrane: membrana, teletta
mettre sur la voie: strada, avvia
miroir: spechju
mobile: mobile
mobilité: mubilità
modèle: mudellu
modérateur: muderatore
modération: muderazione
modérer: muderà
montage: muntatura, muntera
montée: cullata
monter les vitesses: culla e vitezze
moteur: mutore (- à combustione interna, - à riazzione, -
à spiusione, - à 2 à 4 tempi, elettricu, atomicu)
motorisation: muturizazione
motoriser: muturizà
motoriste: muturistu
motocyclette, moto: muturetta, motocicletta, mutò
motocycliste: motociclistu
motopompe: motopompa, pompamutore
motrice: muturice
motricité: mutricità
moulure: mudellatura
mouvement: muvimentu, mossa
mouvoir: move
moyeu: mudiolu, mozu, mozzu

nettoyage: nittatura, nettatura
nettoyer: nittà, nettà
niveau: livellu
numéro: numeru

obligation: obligu, ubligazione
obligatoire: ubligatoriu
obstacle: ustaculu
obturateur: tappu, otturatore
obturation : tuppatura, otturazione
obturer: tuppà, otturà
occasion: occasione, riscontu
original: uriginale, urighjinale
origine: urigine, urighjine
util: arnese, transigliu, strumentu
ouverture de soupape: apritura, apertura di stuppella
oxyde de carbone: ossidiu, ossidu di carbone

palier: appoghju, punitoghju
panne: panna, scondezu
panne (en-): in panna, scondizu
panneau: pannellu (- de danger: di periculu; - de direction: di direzzione;
- de présignalisation: - d'indiziu capunanzu; - de sens: di sensu;
- de signalisation: indicatore, d'indiziu;
- d'interdiction: - di difesa, d'interdizzione; - d'obligation: d'obligu
parabole: parabula
parabolique: parabolicu
parapet: parapettu, muraglione
parc (lieu fermé): chjostru, chjostra
parc (enclos boisé ou non): serratu, chjosu

parc régional: parcu righjunale, o righjunale
parking, parc de stationnement: stābulu, cansatoghju, parking
pare-boue: parafangu
pare-brise: paraventu, vetru di dinanzu
pare choc: parantoppu, paracolpu
pare-soleil: parasole
pas de vis: passu di vita
passage: passaghju
passage à niveau: trafrancu
passage clouté: francatoghju, passatoghju
passage étroit: strettone
passager: passaghjeru, passageru
passer, changer la vitesse: passà, cambià a vitezza
passerelle: passarella
patin: zocculu
patiner: sguillà
patte: urichjola
pédale: pedala, pidala
pèse acide: areumetru, pisacidu
phares: v. feu
pièce: pezza, pezzu
pied de bielle: pede, fondu di biella
piéton: passighjente
pignon: rutellu
pignon d'attaque: rutellu d'attaccu
pignon planétaire: rutellu pianetariu
pignon satellite: rutellu satellu o satellitu
piste: stradella, pista, stradonettu
piste cyclable: ciclatoghju, stradella pè e biciclette
piston: mazzolu, pistone, mappulu
pivot: pernu, assiu
plafonnier: lumeretta, lumignu
plancher: sulaghju
plaque d'immatriculation: panderetta matricula o di matriculazione
plateau de frein: piattu, teghja, tavula di frenu
pneumatique: calzarota, pinumaticu, pinò
poignée: manechja
poinçon: punta
point mort: puntu mortu
pointeau: pinzettu
papillon (volet): albetta, albettula
police d'assurance: cuntrattu d'assicuranza
police de la route: pulizza di strada
pont: ponte
pont élévateur: ponte livatore
pontet: puntettu
ponts et chaussées: ponti è argini
porte: porta
porte-bagages: imperiale, ponirobba, porta pacchetti
porte balai (essuie-glace): portaspazzetta
portière: purtiera
pompage: pumpera
pompe à eau, à air...: pompa d'acqua, d'aria
pomper: pumpà
pompe: pumpistu
pot d'échappement: cannellu di scappamentu
poulie: tagliola
poussoir: puntoghju
première (vitesse): prima
presse-étoupe: assula di stoppa

priorité: priurità
prise directe: presa diretta
profilé: prufilatu
propulser: prupulsà
propulseur: prupulsore
propulsion: prupulsazione, prupulsione
protection: prutezzione
protéger: prutege
prototype: prototippu, primudellu
prudence: prudenza
puissance: putenza, pudenza
puissant: putente
purge: purga
purger: purgà

quart: quartu
quatrième (vitesse): quarta

raccord: appicciu
raccordement: appicciatura
raccorder: appiccià
radiateur: radiatore
ralentir: allentì (sce)
ralentissement: allentamentu
rallonge: allongu
rallonger: allungà
rampe d'accès: sbuccatoghju
rampe de chargement: caricatoghju, carcatoghju
rampe de culbuteurs: seria, pertica (di puntoghji), pertichetta
rampe d'escalier: ringhera (di scala)
rampe de lancement: trabuccatoghju, lampatoghju
rampe de route: pendita, impettata (di strada)
rapide: rapidu
rapidement: rapidamente, prestu
rapidité: rapidità
rapiéçage: impezzatura, impazzatoghja, impizzatoghja, impi-
rapiécer: impezzà, impizzà
rappel: ritornu, ripigliu
rectification: rittificazione
rectifier: rittificà
recul: rinculu
reculer: rinculà
réducteur: riduttore
réduction: riduzione
réduire: riduce
réglage: regolatura, regolazione
régler: regulà
régulateur: regolatore
régulier: regolare, regulariu
régulièrement: regolarmente
remonter: rimuntà
remorque: rimorca
remorquer: rimurcà
renforcement: rinfurzataura
renfort: rinforzu
reniflar: sornacu, naru
renversement: ringuirsciamentu -tura, rinvirsciamentu -tura
renverser: ringuirscià, rinverscià, ribuccà
renvoi: rinviu
réparateur: riparadore

réparation: riparazione
réparer: riparà, arrangià, arranghjà
répartiteur (de freinage): ripartitore (di frinatura), scumpartitore
réservé: riservatu
réservoir (d'huile, d'essence): riserva, tina
ressort: mollettu (-à boudin: in serpentina; - à lame: - à balena;
- en spirale: in spirale)
rétrograder: ritrusà
rétroviseur: ritrospechju
ridelle: sponda
rinçage: richjarera
rincer: richjarà
risque: risicu
robinet: spicula, chjave, cannetta, vana, rubinettu
rodage: ruterà, rutasgiu, affinitura
roder: rutà, affini
rotateur: rutatore
rotatif: ritativu
rotation: rutazione
rotor: rutore
rotule: pomu, mela
rouage: rutame
roue: rota
roue dentée: rutella, rota, addentata, sannata
roue de secours: rota di ricambiu, di succorsu
rouleau: rotulu
roulement: rutulamentu, giramentu (- à billes à palline, à palle;
- à galets: à rundini, à cotule)
rouler: vugà, ghjirà, cincinà, « rullà », rutulà
route: strada, stradone (- classée: classata; - étroite: stradunettu
routier: stradaghju, stradale
rupteur: ruttore, rompifocu
rustine: pezza

satellite: satellu, satellitu
seconde (vitesse): seconda
secousse: scossa
sécurité: securità, sicurità, sicurezza
segment (d'étanchéité): raschjadore, sicamentu
semi-remorque: rimurcone, semirimorca
sens: sensu
série: seria
serrage: strinta, stringhitura
serrure: serraturo
servofrein: servifrenu
side-car: muttosedia
siège: pusatoghju
signal: segnale, cennu, attu
signaler: signalà, cennà, fà l'attu, attighjà
signalisation: segnalazione
silencieux: calamormu, calatrostu
silentbloc: cuscinellu
station-service: stazione di serviziu, autostazione
socle: zocculu, appoghju
solidaire: appicciatu, unitu
solidariser: appiccià, unì (sce)
solide: sodu
souffle: soffiu
souffler: suffià
soufflerie: suffieria

soupape: stuppella, tappana, « suppappa »
souple: soffice, flessibile, umule
souplesse: sufficezza, flessibilità, umulezza
stabilisateur: stabilizzatore
stabilisation: stabilizzazione
stabiliser: stabilizà
stable: stabile
starter: aria, chjave d'aria, togliaria, starteru
stationnement: staziunamentu, arretta
stationner: staziunà, arrehje, fermà, piantà
stator: statore
stop: arrestu, piantata, stop (faire du stop: fà l'arretta)
stopper: arrestà, piantà
suie: fumaticu, fulghjina
suivre: siguità, suità
sulfate: sulfatu, vitriolu
support: appoghju
sûr: sicuru
sûreté: sicurezza
suspendre: appende, suspende
suspension: appenditura, sospensione
système: sistemu

tableau de bord: tavula di cundutta, di cumande
taraud: tarellu
taraudage: tarellatura
tarauder: tarellà
taux de compression: tassu di strinta
technicien: tecnicu
technique: tecnicu, tecnica
télécommande: telecumanda
télécommander: telecumandà
téléguidage: teleguida
téléguider: teleguidà
température: timperatura
temps: tempu (mutore à 2, à 4 tempi)
tendeur: stinzadore, tindidore
tendre: stinzà, tende, stirà
tenseur: tensore
tête de bielle: capu, cima di biella
thermomètre: termometru
thermostat: termustatu
tige: asta, stanghetta, surculu (- de culbuteur: stanghetta di puntoghju;
- fileté: asta vitata)
tirette: tiretta
tirer: tirà
toit ouvrant: caterazza
tôle: tola, lama
tôlier: lamaiu
tourner: girà, voglie
tournevis: turnavita, giravita
trace: traccia
tracer: traccià
tracter: tirà, traie
tracteur: trattore
traction: trattu, tiratura, trazzione
trafic: trafficu (trafficu di strada), passeghju
trafiquer: trafficà, praticà, scumbatte (indu mutore)
train: trenu
traîner: triscinà, striscinà, trascinà, strascinà

trajectoire, trajet: traghjettoria, traghjettu, traiettoria
transmission: trasmissione
transport: trasportu
transporter: trasportà
traverse: traversa
traverser: travirsà, traversà
treuil: truchigliu, trogliu, trugliu
troisième (vitesse): terza
trottoir: tighjata, tighjatu, intighjatu
tube: tubbu, tubbulu, cunduttu (- fin: tubbulellu)
tubulure: tubbulatura
turbine: turbina, ritrecine
tuyau: canale
tuyau d'échappement: canale, canna di scappamentu
tuyauterie: canalizazione
type: tippu, mudellu

usage: usu
usager (de la route): praticante
usé: frustu
user: frustà
usure: frustatura
utile: utule
utilisation: utilizazione
utiliser: utilizà

valve: valva, valvula, stuppellu
vapeur: vapore
vaporisation: vapurizazione
vaporiser: vapurizà
Véhicule: veiculu
véhiculer: veiculà
veilleuse: vigliosa
vélodrome: velodromu
vélomoteur: muturina, velomotore
ventilateur: ventilatore
vérificateur: virificatore, veri-
vérification: virificazione, veri-
vérifier: virificà, verificà
vérin: astale, burdinale, cricu
verrou: sirratura, ferriale
verrou de capot: cricca di u cuperchjone
verrouillage: chjavitatura, inchjattatura
verrouiller: sicurà, chjavittà, inchjavittà
vidange: sporgu, sborru
vidanger: spurgà, sburrà
vide-poches: spachjastacche, spunitoghju
vilebrequin (moteur): rutatore, arburu rutatore; - perceur: trapanu;
- déviseur: voglivita
virage: ghjirata, girata
virer: ghjirà, girà, trincà
vis: vita; (- platinées: granelle di ruttore;
- sans fin: vita rotatrice, vita di trasmissione;
- de réglage: vita di regolazione, vita regolatrice)
vissage: avvitatura
visser: avvità
vitre: vetru (- arrière: - di daretu)
voie: via, strada
voiture: vittura
voiturée: vitturata

volant de direction: chjerchju (di direzione)
volant d'entraînement: rutone
volant magnétique: rota magnetica
volt: volt, voltu
voltmètre: voltametru
voyage: viaghju
voyager: viaghja
voyageur: viaghjadore
voyant: mira, vistuculu
vrombir: murmà
vrombissement: mormu
vulcanisateur: vulcanizatore
vulcanisation: vulcanizazione
vulcaniser: vulcaniza

zone: zona
zone horaire: zona oraria